



MATKUSTUSLUPA / RESETILLSTÅND

VANHEMMAN/HUOLTAJAN VALTUUTUS 0-17 -VUOTIAALLE FÖRMYNDARINTYG FÖR 0-17 -ÅRING

NUOREN/LAPSEN TÄYDELLINEN NIMI - TONÅRINGENS/BARNETS FULLSTÄNDIGA NAMN			IKÄ – ÅLDER	SYNTYMÄAIKA FÖDELESEDATUM
ETUNIMI, LEMPINIMI, SUKUNIMI - FÖRNAMN, SMEKNAMN, SLÄKTNAMN				
TIEDOT LAIVAMATKASTA - UPPGIFTER OM BÅTRESAN			VARAUSNUMERO - BOKNINGSNUMMER:	
1	LAIVA/FARTYG	LÄHTÖPÄIVÄ/AVRESEDATUM	MISTÄ/FRÅN	MIHIN/TILL
2				
3				
NUOREN/LAPSEN VANHEMPI/HUOLTAJA - TONÅRINGENS/BARNETS FÖRÄLDER/MÅLSMAN				
NIMI, OSOITE,PUH.NO - NAMN, ADRESS, TEL.NR				
VALTUUTETTU HENKILÖ - BEFULLMÄKTIGAD PERSON				
NIMI, OSOITE,PUH.NO - NAMN, ADRESS, TEL.NR				
VANHEMMAN/HUOLTAJAN ALLEKIRJOITUS - FÖRÄLDERS/MÅLSMANS UNDERSKRIFT			PÄIVÄYS/DATUM	

Täten valtuutan yllä mainitun henkilön toimimaan lapseni valvojana kyseisellä laivamatkalla sekä tässä ominaisuudessa pitämään hänestä huolta koko laivamatkan ajan.

Valvojan tulee:

- mennä yhdessä lapsen/nuoren kanssa laivaan
 - tarkistaa, että lapsella/nuorella ei ole alkoholijuomia mukana
 - kertoa lapselle/nuorelle laivan turvaohjeet ja järjestyssäännöt
 - huolehtia, että hytissä on hiljaisuus klo 23.00 jälkeen
 - valvoa, ettei alaikäinen nauti alkoholia
- Sitoudun Tallink Siljan valvojaohjeisiin ja otan vastuun yllämainitusta lapsesta/nuoresta.

Härmed befullmäktigar jag ovannämnda person att fungera som mitt barns förmyndare under ifrågavarande båtresa och att i denna egenskap ha omsorg om honom/henne under hela båtresan.

Övervakaren förbinder sig att:

- gå ombord på fartyget tillsammans med barnet
 - granska, att barnet inte medför egna alkoholdrycker
 - upplysa barnet om fartyget säkerhets- och ordningsregler
 - övervaka, att tystnad råder i hytten efter kl 23.00
 - övervaka, att barnet inte dricker alkoholhaltiga drycker
- Jag förbinder mig att följa Tallink Siljas övervakarinstruktioner och tar ansvar för ovannämnda barn

VALTUUTETUN HENKILÖN ALLEKIRJOITUS – DEN BEFULLMÄKTIGADES UNDERSKRIFT PÄIVÄYS/DATUM

Tämä lomake on asianmukaisesti täytettynä oltava lapsen/nuoren hallussa koko laivamatkan ajan mahdollista tarkastusta varten.

Denna blankett skall sakligt ifyllt bäras av barnet hela resan och kunna uppvisas vid eventuell kontroll.